

legenda

	Statali State roads - Routes nationales
	Provinciali Main roads - Routes départementales
	Sentieri carrozzabili Carriage ways - Routes forestières
	Sentieri facili/medi Easy/medium trekking paths Sentiers faciles/moyens
	Sentieri difficili Difficult paths - Sentiers difficiles
	Confine Alta Valle Susa Alta Valle Susa border Frontière de l'Alta Valle Susa
	Rifugi Mountain refuges - Refuges
	Ruderi militari Military ruins - Ruines militaires
	Cime montuose Mountain peaks - Sommets
	Passi Passes - Cols
	Rovine Ruins - Ruines
	Edifici religiosi e Croci Religious buildings and Crosses Edifices religieux et Croix
	Parchi e Riserve naturali Parks and wildlife reserves Parcs et réserves naturelles
	Impianti di risalita Ski-lifts - Remontées mécaniques

• **Allemand Sport** - abbigliamento/articoli sportivi noleggio (clothing/rental/sports shop - habillement sportif/location) Jouvenceaux, 105 0122 850519
• **Ambrosiani** - articoli regalo/casalinghi/ferramenta (gifts/housewares/ironmongery-cadeaux/articles ménagers/quincaille) Via Monfol, 7 0122 600496
• **Alpe Laune** - prodotti caseari (cheeses/fromages) Alpeggio Laune 333 5731009
• **Bread** panetteria/pasticceria (bakery/pastry shop - boulangerie/pâtisserie) Via Monfol, 2 334 1053301
• **Carrefour** supermarket - orario continuato h 8-20 (open all days 8am-8pm - ouvert tous les jours 8h-20h) V.le Genevris, 11 0122 850074
• **Pzza III Regg. Alpini**, 20 0122 858080
• **Via Clotes**, 14 0122 859752
• **Chaberton Winery** (wine - vins) Via del Rio, 15 0122 859785
• **CMP Store** - abbigliamento/articoli sportivi (clothing/sports shop - habillement sportif) Via Clotes, 3bis 0122 620761
• **La Cantina** - vini/liquori (wine/liqueurs - vins liqueurs) Pzza III Regg. Alpini, 22 0122 858080
• **Faure Sport** - abbigliamento/articoli sportivi/noleggio/riparazione sci & mtb (clothing/ski & mtb rental/sports shop - habillement sportif/location de ski et vtt) Pzza Assietta, 11/3 0122 858036
• **Serendipity** - edicola/tabacchi(newsagent's/tobacconist's - journaux/tabacs) Via Monfol, 21 0122 675174
• **Bar Jouvenceaux** - edicola/tabacchi(newsagent's/tobacconist's - journaux/tabacs) 349 4077769

shopping servizi &

• **Chaberton SPA** - centro benessere (beauty centre) Via del Rio, 15 0122 859785
• **Crystal Neve** - immobiliare (estate agency - agence immobiliere) Pzza III Regg. Alpini, 17 0122 859798
• **Grand Hoche** - immobiliare (estate agency - agence immobiliere) Beaulard - Via San Giusto, 14 - Oulx 0122 851910
• **Gros Wellness** - centro estetico & beauty spa Fraz. Jouvenceaux, 5 392 5663874
• **Maison d'Oc** - immobiliare (estate agency - agence immobiliere) Via Villaggio Alpino, 3 0122 744684
• **Photo Shack** - foto (photography - photographie) P.le Miramonti 347 2234158
• **Slit** - autotrasporti/movimento terra/sgombero neve (road haulage/excavations/snow plough - camionnages excavations/déneigement) Oulx 338 2471875
• **Serendipity SPA** - centro benessere Via Monfol, 21 0122 675174
• **Sil** - immobiliare (estate agency - agence immobiliere) 366 4365390
• **Pzza III Regg. Alpini**, 14 0122 857017
• **Video gallery** - telefonata/cartoleria/oggettistica (telephony/stationery/gifts-téléphonie/papeterie/cadeaux) Pzza III Regg. Alpini, 27 0122 858147

gratifica +39 348 2614839
info@filografica.it

dove dormire

WHERE TO SLEEP - OU DORMIR

• **Chaberton Lodge&Spa****** Via del Rio, 15 0122 859785
• **Relais des Alpes****** Pzza III R. Alpini, 24 0122 859831
• **Avalanche****** Via Miramonti, 7 0122 881884
• **Chalet Chez Nous****** Jouvenceaux, 41 0122 859782
• **Chalet del Sole****** Via Dolmaire, 4bis 0122 858838
• **Chalet Faure****** Sup Via Chaberton, 4 0122 859760
• **Ciao Pais****** in quota (at altitude - d'altitude) Fraz. Case Sparse, 17 0122 850280
• **Clotes****** Pzza Miramonti, 9 0122 859729
• **Etoile Des Neiges****** Jouvenceaux, 24 349 3903912
• **Gran Baita****** Via Villaggio Alpino, 21 0122 850183
• **Gran Trün****** Via Assietta, 39 0122 850016
• **Holiday Debili****** Via Clotes, 5 0122 850260
• **Hotel Du Kark****** Via Monfol, 9 0122 850039
• **Hotel K2****** Via Vill. Alpino, 1 0122 850026
• **Hotel La Torre****** Via della Torre, 4 0122 675335
• **Hotel Sport****** Via Clotes, 16/18 0122 850191
• **La Terrazza****** Via Clotes, 32 345 0889118
• **Martin****** Jouvenceaux, 113 0122 858246
• **Miravalle****** Via Assietta, 60 0122 859804
• **Park Hotel Gran Bosco****** Via Monfol, 48 0122 881571
• **San Giorgio****** Via Villaggio Alpino, 10 0122 850162
• **Sauze****** Via Miramonti, 12 0122 850285
• **Savoia Debili****** Via Clotes, 20 0122 850184
• **Serendipity****** Via Monfol, 21 0122 675174
• **Splendid****** Via Clotes, 71 0122 850172
• **Stella Alpina****** Via Miramonti, 26 0122 858731
• **Assietta****** Pzza Assietta, 4 0122 850180
• **Biancaneve****** Via Monfol, 25 0122 850160
• **Des Amis****** Jouvenceaux, 131 0122 858538
• **Edelweiss****** Via Fraiteve, 19 Jouvenceaux 0122 850028
• **Monte Triplex****** in quota (at altitude - d'altitude) Loc. Sportinia, 4 0122 858015
• **Piccolo Chalet****** V.le Genevris, 5 0122 881572
• **Villa Cary****** Via Monfol, 13 0122 850191
• **Derby****** Via Monfol, 8 340 9678343
• **Orso Bianco****** in quota (at altitude - d'altitude) Loc. Sportinia, 1 0122 850226

• **B&B Ico's Lodge** Via Villaggio Alpino, 14 347 7122112
• **B&B Le Petit** Via Baya, 18 347 0862824
• **B&B L'Enfern** Via Richardette, 9 340 3701832
• **B&B One Room** Jouvenceaux, 35 347 8652906

• **CAV ABC Group** Pzza Assietta, 7 0122 858585
• **CAV Bucaneve** Pzza Assietta, 9 351 4030078
• **CAV Chalet Debili** Richardette, 57 0122 850260
• **CAV Gros Apartments & Spa** Fraz. Jouvenceaux, 5a 340 3944186
• **CAV Elisa** Jouvenceaux, 20 340 3105903
• **CAV Perron** Jouvenceaux, 85 0122 858300

• **Chalet Valentine** Via Clotes, 86 0122 850720
• **Chalet la Capannina** Sportinia, 4 335 1401672
• **Green Mountain Lodge** V.le Genevris, 8 353 4376954
• **Maison d'Oc** - Affitti Brevi Italia 388 4081921
• **Monica's apartments** Jouvenceaux, 105 351 2340662
• **4Seasons** Pzza III Alpini, 1 347 4264063

dove mangiare

WHERE TO EAT - OU MANGER

• **Assietta** Pzza Assietta, 4 0122 859828
• **Bar Jouvenceaux** Jouvenceaux, 35 349 4077769
• **Bistrot Chaberton** Via del Rio, 15 0122 859785
• **Caffè della Seggiovina** Pzza Assietta, 2 375 8412862
• **Chalet del Sole** Via Dolmaire, 4 0122 858838
• **La Violetta** Via del Forno, 2 351 6041061
• **Da Franco** Pzza Miramonti, 3 0122 859625
• **Derby** Via Monfol, 8 340 9678343
• **Etoile des Neiges** Jouvenceaux, 32 338 6545750
• **Famelica** Via Assietta, 31 0122 859620
• **Farola** Pzza Europa, 2 366 5068221
• **Gally** Pzza Assietta, 5 0122 858028
• **Gran Trün** Via Assietta, 39 0122 850016
• **Il Ghost (pub)** Via Miramonti, 1 329 2926904
• **Il Laghetto** Via Monfol, 61 Gran Villard 339 3615073
• **Il Lampione** wine bar Via Assietta, 23 346 6568467
• **K2** Via Vill. Alpino, 1 0122 850026
• **La Grangia** Via Clotes, 24 0122 675227
• **La Griglia** Via Colle Bourget, 24 0122 881803
• **L'Ortiche** Pzza III Regg. Alpini, 28 0122 850329
• **Max Caffè** Via Clotes, 11 349 5357949
• **Miravallino** - apres ski; Via Clotes, 3 329 2926904
• **Moon Café** Pzza III Regg. Alpini, 20 0122 858051
• **Moncron's** cocktail bar; Via Monfol, 8 0122 858051
• **New Grotta** Pzza Assietta, 8 340 0759062
• **Old Inn** Via Colle Bourget, 46 0122 858541
• **Ribaté** Via Monfol, 8bis 392 1532425
• **Queen's Lounge pub** Pzza III Regg. Alpini, 25 0122 859831
• **Sauze** Via Miramonti, 12 0122 850285
• **Serendipity** Via Monfol, 21 0122 675174
• **Scacco Matto** P.le Miramonti, 9 0122 859836
• **Scotch Bar** Via Miramonti, 24 0122 858731
• **Sport Café** Via Clotes, 18 347 3729720
• **Sushi Bar Chaberton** Via del Rio, 15 0122 859785
• **Sugo's spaghetteria** Via Assietta, 34 0122 850861
• **Vecchia Trattoria** Via Clotes, 10 339 3232626
• **Valsesia** Pzza III Regg. Alpini, 27 0122 850636
• **Village Café** Via Miramonti, 10 0122 858660
• **3P** Via Monfol, 11 366 3233694
• **Virasolhels** - gofre/birre artigianali (stagionale) Monfol, Serre Blanc 340 8700576

sulle piste

ON THE SLOPES - SUR LE PISTES

• **Tana dell'Orso** Vallone Fraiteve-Rio Nero 333 9592619
• **Clotes** Fraz. Case Sparse, 23 349 7758947
• **Capanna Kind** Loc. Sportinia, 3c 0122 882441
• **Capanna Mollino** Loc. Lago Nero 0122 881884
• **Chalet del Sole** Via Dolmaire, 4bis 0122 858838
• **Ciao Pais** Fraz. Case Sparse, 17 0122 850280
• **Cicci's House** Loc. Sarnas 347 4284974
• **Clot Bourget** Loc. Pian della Rocca 334 1060124
• **Grange Tachier** Loc. Grange Tachier 335 6089733
• **Chalet la Capannina** L. Sportinia, 4 335 1401672
• **La Marmotta** Monte Rocce Nere 0122 738020
• **La Sosta** Via Case Sparse, 21 0122 859772
• **Orsa Maggiore** Via Case Sparse, 21 0122 850273
• **Orso Bianco** Loc. Sportinia 0122 850226
• **Naskira** Via Case Sparse, 21 0122 850273
• **Monte Triplex** Loc. Sportinia, 4 0122 858015
• **Rifugio Airlaud** Parco del Gran Bosco 335 401624
• **Rifugio Treceira** Loc. Treceira 0122 858585
• **Rocce Nere** Loc. Sportinia, 1 348 6929154

tempo libero

LEISURE - LOSIRS

• **Biblioteca (library - bibliothèque)** V.le Genevris, 7 0122 850237
• **Centri estivi ADS Sauze In** (kids summer camp - campus d'été) V.le Genevris, 6 335 8069698
• **Chaberton** - eventi (events - événements)
• **Via del Rio**, 15 0122 859785
• **Cinema Sayonara** Via Monfol, 23 0122 858911
• **Summer Camp Snowmax** 351 0755223
• **Teatro (theatre - théâtre)** Via della Torre 0122 850380

Campo da golf - Golf course - Terrain de golf
• **Circolo Golf Sestriere** 0122 799411
• **Golf Club Claviere** 0122 878917

Centri sportivi - Sport centres - Centres sportifs
• **Pin Court** - tennis/calceetto/beach volley/campo da calcio/padel (tennis/5 a side football/volleyball/football/tennis/football à 5/volleyball/football/padel) V.le Genevris, 6 348 3493962
• **Palazzetto dello Sport** - calceetto/volley/fitness (5 a side football/volleyball/fitness - fooball à 5/volleyball/fitness) V.le Genevris, 6 335 8069698
• **515 Laser Game** Via Dolmaire, 4 333 9362436

Escursioni - Excursions
• **Guida Naturalistica Demonte Barbara** 338 8211116
• **ASD Sauze In** V.le Genevris, 6 335 8069698

Guide alpine - Alpine guides - Guides
• **Eydallin Marco** marcoeydallin@gmail.com 331 2770468

• **Assoc. Alto X**; alberto@albysport.com 348 2731569

Impianti di risalita - Ski-lifts - Remontées
• **Sestrieres Vialattea** - 400Km di area sciabile (400km of linked runs - 400km de pistes connectés) Pzza Agnelli, 4 - Sestriere 0122 799411

Mountain bike - Mountain bike - VTT
• **Bike Park** - dall'arrivo seggiovia Sportinia al centro (from Sportinia/chair-lift to the village - du télésiège Sportinia jusqu'au village) www.sauzefreeride.net

• **Chaberton e-bike** Via del Rio, 15 0122 859785
• **Faure Sport** Pzza Assietta, 3 335 6345005
• **Besson Sport** - rent; Via Clotes, 10 0122 858786
• **3Sixty** - e-bike; Via Miramonti, 3 0122 850007

Parapendio - Paragliding - Parapente
• **Peter Pan**; www.scuolapeterpan.it 347 2575423
• **The Fly Club** - scuola (school - école) 393 1853262

Parco Avventura/Ponte Tibetano - Adventure park
• **Tibetan bridge** - Parc acrobatique/Pont suspensiu Zona Chambre d'Or, Gran Villard 348 0278111

Pesca sportiva - Trout fishing - Pêche
• **Il Laghetto** Via Monfol, 61 Gran Villard 339 3615073
• **Alpe Laune** - Loc. Laune 0122 858009

Rafting-kayak-hydrospeed-canioning
• **Rafting Italia** 335 6624534

Sci club - Ski club
• **Sci Club CUS Torino** Via Clotes, 26 0122 850218
• **Sci Club Racing Team** Via Monfol, 1 0122 858084
• **Sci Club Sauze d'Oulx** Via C. Odiard, 6 0122 858283
• **Sci Club Sportinia** Pzza Assietta, 4 0122 858942
• **Ski Team Sauze** Via Clotes, 9 328 8187542
• **Snowmax** Pzza III R. Alpini, 18 351 0755223
• **Sauze d'Oulx** Via Monfol, 1 0122 858084
• **Sauze Project** Pzza Assietta, 4 0122 850654
• **Sauze Sportinia** Via Clotes, 12 0122 850218
• **Snowmax** Pzza III R. Alpini, 18 351 0755223
• **Snow park** 0122 858009

Sport per disabili
• **Sports for disabled** - Sports pour handicapés

• **Scuola Sci Sauze Project** Pzza Assietta, 4 0122 850654
• **Sciabile onlus** sciabileonlus@gmail.com

info

Comune - Town hall - Mairie
• **Via della Torre**, 11 0122 850380
Turismo Torino - Tourist office - Office du tourisme
• **V.le Genevris**, 7 0122 858009

Carabinieri - Military police - Gendarmerie (112)
Carabinieri forestale
• **Forest rangers** - Services des forêt 0122 831024

Guardia di finanza
• **Revenue guard** - Brigade financière (112)
Polizia - Police (112)
• **Municipale (local police - municipale)** Via della Torre, 11 0122 850380

Vigili del fuoco - Fire brigade - Pompiers
• **Antincendi boschivi** (woodland fire-fighting - pompiers) (1515)
• **Forestale** - numero verde (free phone number - n° gratuit) 800 807091

Urgenze - Emergency - Urgences (112)
Centro medico - Medical centre - Centre médical
• **Pzza III Regg. Alpini**, 2 0122 859602

Farmacia - Chemist's - Pharmacie
• **Via Monfol**, 17 0122 850203
• **Parafarmacia** Via Assietta, 7 0122 858598

Medici - Doctors - Médecins
• **Guardia (doctor on call - médecin de garde)** 116117
• **Dr. Miletto** Via della Torre, 13 351 3825150
Ospedali - Hospitals - Hôpitaux
• **ASL Susa**; C.so Inghilterra, 72 - Susa 0122 621212
Pediatrati - Pediatricians - Pédiatres
• **Dr. Visca**; c/o CUP Oulx 335 7047765
Veterinari - Vets - Vétérinaires
• **Dr. Fassione** Via della Torre, 19 335 6676493
• **Dr. Giaccone** - Oulx 333 7827097

Acquedotto - Town waterworks - Société des eaux
• **ACEA** - guasti (malfunctions - pannes) 800 034401
Assistenza bambini - Baby sitting services - Baby club
• **La Libellula** Via Miramonti, 2 338 5075657

Banche - Banks - Banques
• **Intesa Sanpaolo**; Pzza III R. Alpini, 24 0122 850101
Bancomat (cash point machine - distributeur de billets) Pzza Assietta, 18
Centro Servizi
• **Video Gallery**; Pzza III R. Alpini, 27 0122 858147
Gas - Household fuel - Service combustibles
• **Ambrosiani** - bombole; Via Monfol, 7 0122 600496

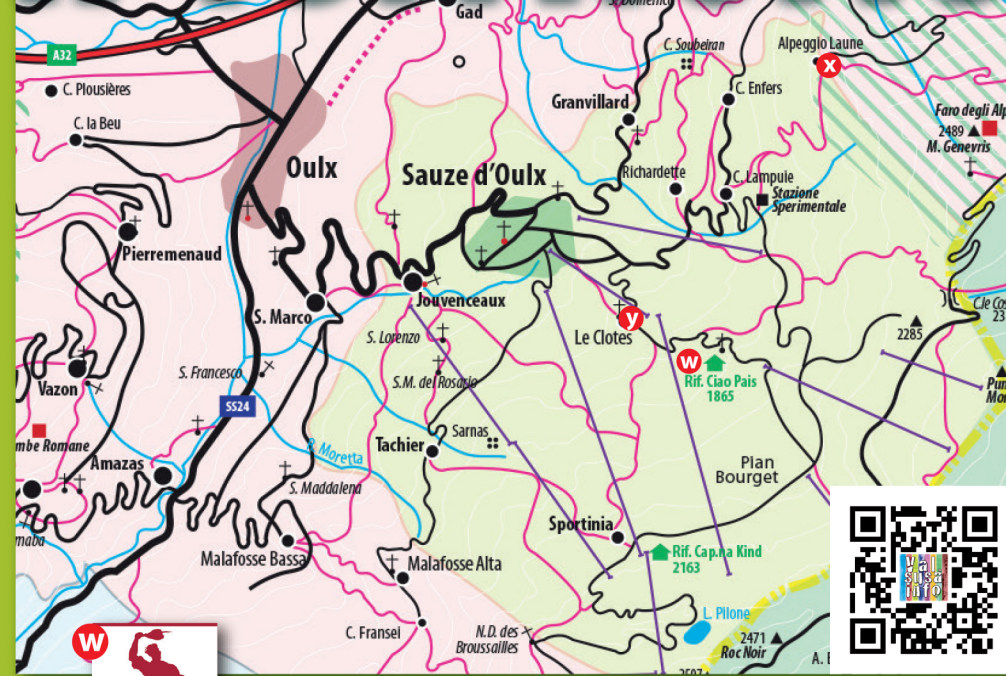
Nettezza urbana
• **Disposal service** - Voierie 800 497052
Ufficio postale - Post office - Bureau de poste
• **Via Assietta**, 35 0122 858059

Aeroporto Caselle - Airport - Aéroport 011 5676361/2
Autobus - Bus
• **Bellando Tours** 0122 49848
• **Arriva** 035 289000
• **Navetta urbana** (urban bus - navette urbain) 0122 858009

Bus biglietteria - Bus ticket office - Billets d'autobus
• **Tabacchi Gorlier** Via Clotes, 13 0122 850361
• **Serendipity** Via Monfol, 21 0122 675174
• **Ufficio del Turismo**; V.le Genevris, 7 0122 858009

Noleggio con conducente - Taxi
• **Bellini** 338 2431423
• **Il Lungo Ovunque** 338 5632509
• **Sauze Taxi** 327 0610700
Autostrada T4 - Motorway - Autoroute 840 708708
Soccorso stradale
• **Breakdown services** - Urgences routières (803 116)
Stazione F.S. - Train station - Gare
• **Pzza Europa**, 6 - Oulx
• **F.S. Informa** (information - informations) 892021
Stazioni di servizio - Petrol stations - Station essence
• **TAMOL**; V.le Genevris, 9

il territorio



ciad pais
SINCE 1992
+39 0122 850280
info@ciadpais.it

ALPE LAUNE
20km
formaggi
+39 333 5731009

Clotes
bar ristorante
+39 349 7758947

STUDIO IMMOBILIARE GRAND HOCHÉ
VENDITA - AFFITTO
+39 0122 851910
+39 393 9597806

SLIT
AUTOTRASPORTI
MOVIMENTO TERRA - SGOMBERO NEVE
+39 338 2471875

HOSTDOMUS
Gestione Affitti Brevi
Case Vacanza - Ville - Chalet
www.hostdomus.com